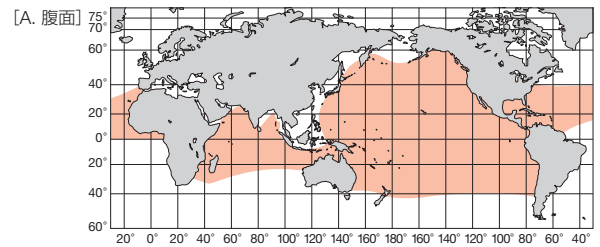




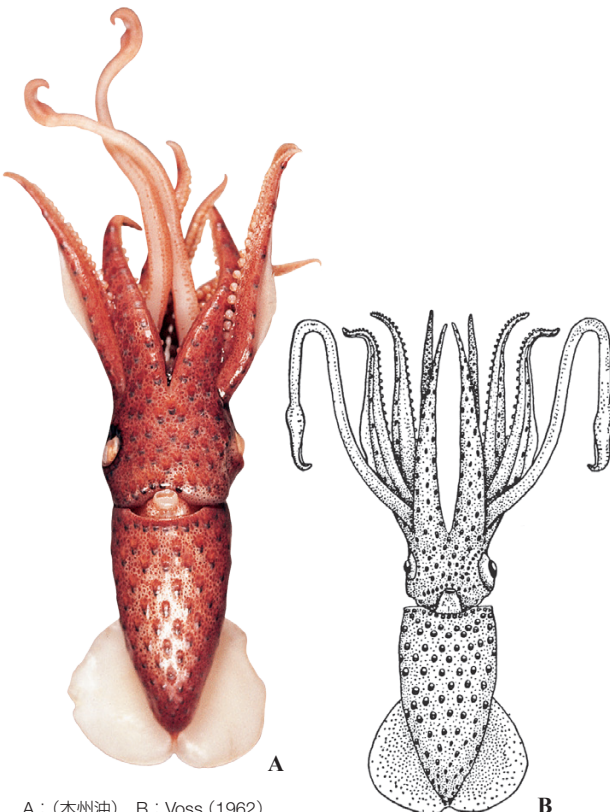
A : 窪寺恒己 (網走)

ML 20 cm. 外套膜は全体に比し小さく吊鐘状。一面に微細な小乳頭状突起でおおわれ、腹側には数列の発光器がある。鰭は丸く後縁は連続する。頭部は著るしく大きく、外套口より幅広い。外套膜上同様小乳頭状突起に覆われ、発光器もある。左眼が右眼に比し大きく不相稱。眼のまわりの発光器の数と配列も左右で異なっている。足は太く長く反口側に発光器があり、特にIV腕には3条の明瞭な列をなしている。触腕は細く長く掌部に4列の吸盤があり、中央の3個は拡大する。雄の第I腕が特に長大化する。本種は長らく *H. dofleini* (Pfeffer, 1912) と呼ばれていた。和名は佐々木 (1929) が漁業者の俗称から採ったもの。汎世界種。

Mantle short, bell-shaped. Fins small and oval, connected with each other in posterior margin. Head very large with left eye larger than right. Tentacles long, with four series of suckers on club. Three suckers on mesial row enlarged. Arm I of male modified and prolonged with fleshy knobs. Mantle and head-arm portions all covered by small papillae presenting rough surface. Ventral surface of mantle and head ornamented by regularly arranged photophores. Three diagonal rows of photophores on Arm IV being characteristic. This species is readily separable from other members of the genus in having papillated surface of the body. This has been long called *H. dofleini* (Pfeffer, 1912). Cosmopolitan.



[A. 腹面]



A : (本州沖), B : Voss (1962)

ML 90 mm. 外套膜はやや長い吊鐘型。発光器は7斜列。鰭は丸く、後部は僅かに連続する。頭部も斜めに発光器が並び、右眼瞼には17個ある。IV腕基部は3列からなり真中の列のみ先端まで達する。触腕には6~7列の吸盤があり、中央の3~4列は大きく、28~32個の鋭い歯がある。インド・西太平洋、ハワイ~東太平洋の水深300~500m。本種は大西洋産の *H. celataria celataria* (Voss, 1960) とは眼の腹側に発光器を欠く“窓”が無い点で異なる。

Mantle elongate bell-shaped, with seven diagonal rows of photophores. Fins oval, with posterior margin barely continuous with each other. Ventral head with seven rows of diagonally arranged photophores. Three rows of photophores arranged on basal Arm IV. Tentacular club with 6-7 rows of suckers, of which mesial 3-4 are enlarged with 28-32 sharply pointed teeth. This subspecies is separable from Atlantic *H. celataria celataria* in lack of photophore-free “windows” on ventral head. Indo-West Pacific, and Hawaii to the East Pacific. About 300-500m depth.

[A. 腹面 : B. 同]

